

■ Paris, du 12 février à fin juin

Cours intensif d'arménien 1^{er} niveau pour non arméniophones, aux débutants de 8 à 70 ans, stage de 50h, le samedi matin de 9h à 12h (absentéisme exclu). Les élèves francophones seront capables de parler ainsi que lire et écrire l'arménien. L'enseignement est assuré par Hilda Kalfayan-Panossian avec sa méthode audiovisuelle. Les cours de 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} niveaux continuent le samedi entre 12h et 15h. Les nouveaux élèves sont acceptés après un test de niveau. Organisés par l'association Machtotz, rens. et inscriptions : 01-47-50-97-51.

■ Décines, dimanche 3 avril

Repas dominical à l'occasion de la Mi-Carême à partir de 12h avec un menu de mets traditionnels ; l'après-midi sera animé par le D.J. Mika. Organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France section Décines à la salle des Fêtes. Adultes : 20 €, apéritif et vin compris, enfants jusqu'à 10 ans : 12 €. Rens. et réservations : 06-50-90-22-63 ou 06-21-74-43-50.

■ Marseille, vendredi 8 avril

Concert exceptionnel de Tigran Hamasyan : «A fable» à 20h15. Organisé par le festival jazz des Cinq continents et Giant steps à l'abbaye Saint-Victor, 3 rue de l'Abbaye, 7^{ème}. Tarif réduit : 13 €, plein tarif : 18 €. Réservations : www.digitick.com/www.fnac.com Contacts et renseignements : Jazz des Cinq continents : 04-95-09-32-57 ; presse : Véronique Guégan : 01-44-41-93-55 veronique.guegan@umusic.com ; GiantSteps : 01-47-09-39-06 pascal@g-steps.com

■ Paris les 8 et 9 avril

Représentation d'une pièce contemporaine : "Marcia Hesse" écrite par Fabrice Melquiot (durée environ 2h) au profit des étudiants du Haut-Karabagh. Organisée par Scribe Paris. les 8 et 9 avril à 20h30 à l'espace quartier latin, maison fraternelle, 37 rue Tournefort, 5^{ème} (métro place Monge). Entrée gratuite. A la fin du spectacle, une collecte est organisée. Réservation auprès de Pauline au 06-43-12-88-10 reservation@scribeparis.org/www.scribeparis.org

■ Le Raincy, samedi 9 avril

Issy-les-Moulineaux, dimanche 10 avril
Représentation d'une comédie satirique : "Je veux voir Mioussov" à 17h au profit des étudiants du Haut-Karabagh, écrite par Valentin Kataïev. Organisée par Scribe Paris et le soutien de la mairie d'Issy-les-Moulineaux au temple 17, allée de l'Ermitage (gare RER ligne E Le Raincy-Villemomble). **Dimanche 10 avril** à 15h à la halle des Epinettes, 45/47 rue de l'Egalité à Issy-les-Moulineaux. Entrée gratuite. A la fin du spectacle une collecte est organisée. www.scribeparis.org reservation@scribeparis.org Tél. 06-43-12-88-10.

■ Valence samedi 9 avril

Récital lyrique par la soprano Anais Mahikian accompagnée au piano par Elza Lambert. Organisé par l'U.C.F.A.F en l'église Saint Jean de Valence à 20h30. P.A.F 15 €. Tél: 04 75 40 36 43 et 04 75 81 14 00.

■ Bourg-lès-Valence, les 9 et 10 avril

Rencontres culturelles franco-arméniennes organisées par l'amicale des Arméniens d'Ourfa avec le partenariat de la librairie URUBO de Valence et des éditions du Cercle d'écrivains caucasiens à la salle François Mitterrand, à la mairie. **Samedi 9** à 20h30 : conférence : rencontre entre un écrivain, un poète et un éditeur avec la participation d'Alexandre Tophtchian, Tigrane Yégavian et Hratch Bédrossian. **Dimanche 10** : salon du livre, exposition de photos et de peintures ;

9h30 : café littéraire en compagnie des auteurs (café arménien et viennoiseries offertes) ; 14h30 : spectacle de danses arméniennes ; 17h30 : concert de l'ensemble Shéram ; buffet de spécialités arméniennes. Entrée libre. Tout au long de la journée, visite des expositions et rencontres-dédicaces avec les auteurs présents. Rens. 06-60-86-63-58 ou urfaclub@gmail.com

■ Paris, dimanche 10 avril

Concert : «Le Chant du Sassoun» ou l'épopée musicale des Arméniens un peu fous et audacieusement braves à 17h ; organisé par la péniche Anako et la compagnie Arsis sur la péniche Anako, bassin de la Villette, face au 61 quai de la Seine, 19^{ème} (métro Riquet). Tarif plein : 8 € ; tarif réduit : 6 €. Réservations : 09-53-14-90-68 peniche.anako.com/ www.arsis4.com 06-87-38-03-15.

■ Paris, dimanche 10 avril

Repas festif à 12h30 organisé par l'association Machdotz pour la défense de la langue arménienne au profit de ses œuvres linguistiques à Paris et en Arménie à la salle de l'UGAB, 118 rue de Courcelles, 17^{ème} (métro Courcelles). Partie artistique : les chanteurs : Vahram, Vicken, Rosine, Yeghso, Martin, Massis ; animation musicale : Arev ; danses arméniennes : Nazeli Panossian ; vidéo projection : rétrospective des 18 ans d'activité ; distribution des prix aux lauréats des concours de récitation du 27 mars ; tombola. Participation au repas : 50 € Réservation des tables : 01-47-510-97-51 ou 01-39-46-21-66 : association Machdotz 8 rue Lamenaïs 92370 Chaville.

■ Marseille, les 10 et 17 avril

Concert du trio Avanesyan à 17h le dimanche 10 avril en l'église St-Barnabé, 5 place Caire, 12^{ème} et le dimanche 17 avril à 15h : contes arméniens pour tous dès 6 ans, mis en mots par Agnès Manas Tovmassian, mis en scène par Raphaël Manas au centre culturel Ani, 31 rue de Calais, 12^{ème}. Organisés par le centre culturel Ani en association avec la mairie des 11^{ème} et 12^{ème} arrondissements. Tél. 04-91-93-41-22.

■ Charenton-le-Pont, jusqu'au 10 avril

Exposition du peintre Carzou «1907-2000» organisée par les communes de Charenton-le-Pont et Saint-Maurice ainsi que le Conseil de la communauté de communes à l'espace Art et Liberté, centre commercial la Coupole, 3 place des Marseillais (métro Liberté, ligne 8, parking souterrain). Ouverte du mardi au samedi de 13h à 18h. Entrée libre. Tél. 01-46-76-68-14.

■ Arnouville-lès-Gonesse, lundi 11 avril

Echange "Rencontre et culture" à 14h. Organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise au 71 avenue Henri Barbusse. Le thème du jour sera : "Les intellectuels et notables victimes du Génocide". Venez discuter avec nous de tout et de rien. Chaque personne peut s'exprimer. A noter que d'autres sujets peuvent être abordés car la "parole est ouverte". Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ Paris, samedi 16 avril

Projection d'un film documentaire à 15h30 sur l'Arménie historique : «Phoenix renaît de ses cendres» avec les interventions de Antje Olivier : membre du bureau de l'Association Johannès Lepsius, membre actif de la fondation Armin Wegner (Wuppertal), le docteur Ashot Alexanian, premier secrétaire de l'ambassade d'Arménie en France, historien de l'Académie nationale des sciences d'Arménie. Le prix annuel

de l'académie sera décerné à la fondation Johannès Lepsius à cette occasion ; produit par la fondation Johannès Lepsius (Potsdam-Berlin) et organisée par l'Académie internationale des sciences Ararat à l'hôtel Etoile St-Honoré, 214 rue du faubourg St Honoré, 17^{ème} (métro Termes). Entrée libre. Tél. 01-34-12-65-27 ou 06-33-28-39-30 ararat-academy@reso.net

■ Beuzec-Cap-Sizun (Finistère), samedi 16 avril

Concert avec la chorale Canto Mi de Rennes à 18h en l'honneur des victimes du Génocide des Arméniens. Organisé par l'association Menez Ararat à l'église de Beuzec-Cap-Sizun. Entrée gratuite. Rens. 02-51-82-09-91 ou 06-17-87-29-72. <http://menezararat.fr>

■ Lyon, samedi 16 avril

Bric à brac annuel de 10h à 19h organisé par l'Association culturelle sociale protestante arménienne au profit de ses œuvres sociales, dans les locaux de l'église évangélique arménienne, 4 rue Paul Diday, 3^{ème}. Vente de spécialités arméniennes, buvette, restauration à midi. Tél. 04-78-53-54-16.

■ Arménie, du 18 au 25 avril

Séjour en Arménie : "Entre astronomie, culture et histoire". Organisé par la MCA de Sevran Livry-Gargan et de la Seine St-Denis et l'association Arts et Liens dans le cadre du festival Astro 2011, festival historique d'astronomie. Outre la visite à l'observatoire de Biourakan, différents sites culturels et historiques seront au programme : Erevan, Khor-Virab, Noravank, lac Sevan, Noradouz, Garni, Guéghard, Etchmiadzine, mémorial de Dzidzernagapert... Détails du programme et du voyage sur www.mca-sevrantilivry.com Tél. 01-43-85-90-12.

■ Arte, mercredi 20 avril

Diffusion du film : "Aghet" de la télévision allemande sur le Génocide arménien, prix du meilleur film documentaire 2010 en version française à partir de 20h40 dans le cadre des "Mercredis de l'histoire".

■ Genève, du 22 au 25 avril

Jeux sportifs intercommunautaires arméniens de l'Union Arménienne de Suisse organisés par Sporting 2gether 4 justice : jeux sportifs, riche programme culturel et commémoratif, marche aux flambeaux, manifestation devant les Nations unies. Pour s'inscrire ou pour toute demande d'information, visitez le site www.uas-games.ch, écrivez-nous à info@uas-games.ch ou appelez-nous au 0041-79-303-17-49.

■ Trets, samedi 23 avril

Tournoi international de football à 9h30 en présence de l'équipe U11 et U13 du FC Aghavnadzor dont la venue sera financée par le club de football local. Un



SERGE GHOUKASSIAN
SOMMELIER DE L'ANNEE 2008

restaurant

CHEZ SERGE

90 RUE COTTIER
84200 CARPENTRAS
TÉL 04 90 63 21 24
PROVENCE - FRANCE
www.chez-serge.com

cueillement en souvenir des victimes du génocide est prévu. Organisé par l'Union sportive Tretsoise au stade de la Gardi. Entrée libre. Tél. 06-98-84-19-12.

■ **Vaulx-en-Velin, mercredi 27 avril**
Concert du chœur de l'orphelinat de Notre-Dame d'Arménie à 20h (durée 55 mn) dans le cadre de la coopération entre Vaulx-en-Velin et Artik, avec 25 enfants et jeunes de 9 à 22 ans, sous la direction de Robert Mileyan pour un répertoire de chants traditionnels arméniens en partenariat avec l'association musicale de Vaulx-en-Velin, UCFAP, APECLE, UGAB au conservatoire, salle Foucaud, 55 rue de la République ; parking gratuit, accès bus : 7, 37, 52, 57, 83 arrêt place Boissier. PAF : 5 € au profit de l'orphelinat. Rens. et réservations : 04-78-79-52-35.

■ **Fontenay-aux-Roses, samedi 30 avril**
Concert de la chanteuse et pianiste d'Erevan : Lucineh Hovanissian à 20h30 à l'occasion des 10 ans d'Accolades à l'église Ste-Rita, 7 rue Gentil Bernard. PAF : 10 € : une place achetée = une place offerte. Tél. 06-08-86-78-23/06-06-60-33-06.

■ **Alfortville, les 30 avril et 1^{er} mai**
Exposition et ventes de livres : "Le Printemps d'ARMEN L'IVRES" (1^{ère} édition), en arménien, français, turc et anglais, DVD, CD. Organisées par la MCA, 9 rue de Madrid. Rens. et horaires : 01 43 46 55 89.contact@mca-alfortville.com.

■ **Paris, les 1^{er} mai et 12 juin**
Représentations théâtrales en arménien sous la direction d'Arby Ovanissian, sous forme de lecture, mise en espace autour du thème de «La chasse aux dachnaks dans les années 1920 par la Tchéka en Arménie soviétique». Organisées par l'association Théâtre arménien à la Maison des étudiants arméniens, 57 Bd Jourdan, 14^{ème} (métro : porte d'Orléans ou RER : cité universitaire). **Dimanche 1^{er} mai** à 16 h de Valad Valadian : «Au paradis», durée 1h. **Dimanche 12 juin** à 16h de Vahan Totoventz : «Deux épées», durée 1h30. PAF : 5 €. Tél. 06-82-20-92-16.

■ **Paris, jusqu'au 10 mai**
Spectacle de clown "Les Veuves joyeuses" présenté par la compagnie Les Mortiflettes, tous les mardis à 21h (sauf 1er et 8 mars) au théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius Milhaud, 19^{ème} (métro porte de Pantin (ligne 5), bus 75, PC2, PC3, arrêt porte Chaumont. Réservation : 01-42-01-92-26. www.theatre-dariusmilhaud.fr

■ **Subvention 2011**
La fondation Léa et Napoléon Bullukian offre aux associations arméniennes de bienfaisance une subvention. Envoyer un dossier **avant le 14 mai 2011** à : Fondation Léa et Napoléon Bullukian, 26 place Bellecour, 69002 Lyon. Chaque dossier doit impérativement comporter un descriptif détaillé du projet, un budget, un RIB, les statuts, la composition du bureau et du conseil d'adminis-

tration. Tout dossier incomplet ne sera pas traité.

■ **Décines, Radiothon, les 14 et 15 mai**
Radiothon consacré au Centre national de la mémoire arménienne de 9h à 14h en direct sur les ondes de Radio Arménie (fréquence 102.6 à Lyon, 106.1 à Vienne). A cette occasion et pour la toute 1^{ère} fois, l'équipe du radiothon fera appel à votre générosité afin de collecter des fonds pour la construction de ce centre qui verra le jour à Décines au printemps prochain. Si vous souhaitez contribuer dès à présent, envoyez votre don à : Radiothon MCAD/Centre de la mémoire arménienne, 15 rue du 24 Avril-1915 – 69150 Décines-Charpieu. (Un Cerfa déductible des impôts sera délivré à tous les donateurs (déduction à la hauteur de 66 %).

■ **Paris, du 15 au 22 mai**
Semaine de l'église apostolique arménienne de Paris. Voir tout le détail du programme en pages 56-57 de ce n°

■ **Arnouville-lès-Gonesse, lundi 16 mai**
Echange "Rencontre et culture" à 14h. Organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise au 71 avenue Henri Barbusse. Le thème du jour sera une conférence sur : "La 1^{ère} république arménienne indépendante de 1918 à 1920". Elle sera animée par Anahide Ter Minassian, historienne, agrégée d'histoire et maître de conférence à l'université de Paris I. Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ **Marseille, croisière du 29 mai au 4 juin**
Séjour aux couleurs arméniennes à bord du Louis Majesty au départ de Marseille avec escales en Espagne, Tunisie, Malte, Italie à partir de 698 €, enfants de – 18 ans : 179 € en pension complète. Aramilda Croisières, 2 rue Gaston de Flotte 12^{ème}. Réservations et renseignements : 06-13-07-36-88. contact@aramildacroisieres.com

■ **Arménie, Géorgie, Karabagh juillet**
Voyage d'étude organisé par le Fonds Arménien de France. Départ de Paris : **du 1^{er} au 11 juillet** (retour Paris), prix/person. en chambre double : 1 490€ (sup. chambre individuelle : 287€), en chambre triple : 1 398€. Départ Marseille : **du 2 au 9 juillet** (retour Marseille), prix/person. en chambre double : 1 310€ (sup. chambre individuelle : 190€), en chambre triple : 1 242€ ou **du 2 au 11 juillet** (retour Paris), prix/personne en chambre double : 1 415€ (supplément chambre individuelle : 258€), en chambre triple : 1 331€. Rens. et réservations : 01-48-83-51-06 ou par mail : info@fondsarmerien.org

■ **Auvergne, du 2 au 16 juillet**
Camp itinérant à la découverte des lacs et volcans d'Auvergne pour les adolescents nés entre le 1^{er} janvier 1995 et le 31 décembre 1996 ; organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France ; camping et acti-

vités sportives encadrées. Prix du séjour : 795 € + voyage. Attention les places sont limitées. Rens. et inscriptions auprès du Conseil d'administration de la CBAF : 01-53-34-18-18 ; fax : 01-53-34-12-13. cbaf@wanadoo.fr

■ **Paris, du 4 au 9 juillet**
Semaine d'études arméniennes, pour les jeunes de 18 à 30 ans avec des conférences (littérature, histoire, économie, politique, arts), des projections et découverte du Paris des Arméniens. Organisée par la Croix Bleue des Arméniens de France avec le concours de l'INALCO à la Maison des étudiants arméniens, 57 Bd Jourdan, 14^{ème}. Rens. et bulletin d'inscription sur www.croixbleue-france.com ou le Conseil d'administration de la CBAF, 17 rue Bleue, 9^{ème}. Tél. 01-53-34-18-18. Courriel : cbaf@wanadoo.fr.

■ **Arménie, du 1^{er} au 15 août**
Camp d'été organisé par la FRA Nor Se-round à l'occasion du 20^{ème} anniversaire de l'indépendance de la République d'Arménie. Au programme : visite de tous les monuments arméniens, rencontre avec les jeunes, sorties, loisirs, etc. Contact : 06-20-25-63-02 julio.semer@gmail.com

■ **Arménie du 17 au 24 septembre**
Extension au Karabagh du 24 septembre au 1^{er} octobre
Voyage touristique et humanitaire à l'occasion des 20 ans de l'indépendance ; organisé par Espoir pour l'Arménie : Arménie **du 17 au 24 septembre** : logement en hôtel 3* en pension complète ; visite des sites historiques : lac Sévan, Khor Virab, Ghérad, Garni, etc... Prix : 1400 €. Extension au Karabagh : **du 17 septembre au 1^{er} octobre** : 1950 €. Rens. Serge Kurkdjian : 04-91-77-23-44.

■ **Arnouville-lès-Gonesse**
Ouverture d'une classe maternelle. Afin de réaliser pleinement son programme d'enseignement de la langue arménienne, qui doit conduire les enfants à l'épreuve d'arménien au baccalauréat, la Croix Bleue des Arméniens de France section Astrig du val d'Oise, ouvre une classe de maternelle pour les enfants de 3 à 6-7 ans. Des jeux, de la danse, du dessin, des activités diverses, privilégiant l'expression orale, auront pour objectif l'apprentissage de la langue arménienne. Inscrire rapidement vos enfants à la CBAF section Astrig d'Arnouville. Tél. Maral Kéléchian : 01-39-85-26-32 ou 06-72-45-73-47.

■ **Le Pontet (près d'Avignon)**
Cours d'arménien, anglais, russe. Les cours d'arménien ont repris dans le Vaucluse depuis le 26 janvier. Ils ont lieu tous les mercredis de 18h30 à 20h avec le soutien de l'association ARA et de l'ACAV, au centre de loisirs de l'Arbalestière, chemin du canal Crillon. Azatuhi Minassian peut aussi dispenser des cours d'anglais (diplômée en Arménie) et de russe. Tél. 04-90-83-87-56 ou Mooshegh au 06-22-56-78-27.

Fondateurs :

Mihran Amtblabian,
Kévork Képénékian,
Jules Mardirossian,
Vahé Muradian

Edition

France Arménie
17 Place de la Ferrandière
69003 Lyon
Tél : 04 72 33 24 77
Fax : 04 72 34 59 05
e-mail :
contact@france-armenie.fr
site web :
www.france-armenie.fr

Directeur de la publication :
Michaël Casarian

Comité de rédaction

Arminé Adjiamian,
Varoujan Mardikian,
Charles Papazian,
Véronique Sanchez-Chakérián,
Hratch Varjabédian.

Collaborateurs de ce numéro

Arminé Adjiamian, Ani,
Zmrouthe Abozian, Ara Babarian,
Anaid Demir, Jilda Hacikoglu,
Robert Hadédjian, Bédros Hayrabédian,
Maïté Jardin,
Mickaël Jimenez-Mathéossian,
Archag Ladiguérián, Varoujan Mardikian,
Edouard Mardirossian,
Jules Mardirossian, Charles Papazian,
Edouard Pehlivianian, Pérouze,
Angela Sahakian, Anahide Ter Minassian,
Vahé Ter Minassian, Tigrane Yégavian,
Jean Yérémanian.

Secrétaire de rédaction et conception graphique
Véronique Sanchez-Chakérián

Responsables régionaux Paris

Varoujan Mardikian
Lyon
Zmrouthe Abozian

Publicité Paris

Franck Mouradian
06 24 45 58 52

frank.mouradian@france-armenie.fr

Lyon

Thierry Glason
06 83 89 22 71
thierry@france-armenie.fr

Abonnements

04 72 33 24 77

Imprimerie

BRAILLY - St Génis-Laval
Commission Paritaire des
Publications et Agences de Presse
"n° CPPAP 0313 G 87300"
Reproduction interdite de tout article,
photo ou document sans
l'accord de l'administration du journal.
La rédaction n'est pas responsable des
documents qui lui sont
adressés spontanément.